

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

*Dokument na schôdzu*

2.6.2008

B6-0278/2008 }  
B6-0287/2008 }  
B6-0289/2008 }  
B6-0290/2008 }  
B6-0293/2008 } RC1

## SPOLOČNÝ NÁVRH UZNESENIA

ktorý v súlade s článkom 103 ods. 4 rokovacieho poriadku predkladajú

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Jacek Saryusz-Wolski, Elmar Brok, Árpád Duka-Zólyomi, Urszula Gacek, Ria Oomen-Ruijten, Corien Wortmann-Kool a Tunne Kelam v mene skupiny PPE-DE
- Jan Marinus Wiersma a Hannes Swoboda v mene skupiny PSE
- Georgs Andrejevs a Frédérique Ries v mene skupiny ALDE
- Marie Anne Isler Béguin a Cem Özdemir v mene skupiny Verts/ALE
- Konrad Szymański, Adam Bielan, Ryszard Czarnecki, Hanna Foltyn-Kubicka, Inese Vaidere, Wojciech Roszkowski a Ewa Tomaszewska v mene skupiny UEN

a ktorý nahrádza návrhy týchto skupín:

- Verts/ALE (B6-0278/2008)
- ALDE (B6-0287/2008)
- PPE-DE (B6-0289/2008)
- PSE (B6-0290/2008)
- UEN (B6-0293/2008)

o situácii v Gruzínsku

RC\726540SK.doc

PE407.477v01-00}  
PE407.488v01-00}  
PE407.490v01-00}  
PE407.492v01-00}  
PE407.495v01-00} RC1

**SK**

**SK**

## Uznesenie Európskeho parlamentu o situácii v Gruzínsku

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na svoje predchádzajúce uznesenia o Gruzínsku, najmä na uznesenia z októbra 2006 a z 29. novembra 2007,
- so zreteľom na svoje uznesenia o Európskej susedskej politike z 15. novembra 2007, o účinnejšej politike Európskej únie pre južný Kaukaz zo 17. januára 2008 a o koncepcii čiernomorskej regionálnej politiky zo 17. januára 2008,
- so zreteľom na Dohodu o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi na jednej strane a Gruzínskom na druhej strane, ktorá nadobudla platnosť 1. júla 1999,
- so zreteľom na akčný plán Európskej susedskej politiky, ktorý schválila Rada pre spoluprácu EÚ a Gruzínska 14. novembra 2006,
- so zreteľom na rezolúciu Bezpečnostnej rady OSN z 15. apríla, ktorou sa podporuje územná celistvosť Gruzínska a predlžuje mandát Pozorovateľskej misie OSN v Gruzínsku (UNOMIG) do 15. októbra,
- so zreteľom na odporúčania, ktoré prijal parlamentný výbor pre spoluprácu EÚ a Gruzínska 29. – 30. apríla 2008,
- so zreteľom na vyhlásenia predsedníctva v mene EÚ o stupňovaní napätia medzi Gruzínskom a Ruskom z 18. apríla a 2. mája 2008,
- so zreteľom na vyhlásenie o predbežných zisteniach a záveroch medzinárodnej volebnej pozorovateľskej misie na gruzínskych parlamentných voľbách z 22. mája 2008,
- so zreteľom na závery vyšetrovania Pozorovateľskej misie OSN v Gruzínsku z 26. mája 2008 týkajúce sa zostrelenia gruzínskeho bezposádkového lietadla,
- so zreteľom na závery zasadnutia Rady pre všeobecné záležitosti a vonkajšie vzťahy týkajúce sa Gruzínska z 26. mája 2008,
- so zreteľom na článok 103 ods. 4 rokovacieho poriadku,

A. keďže Európska únia je naďalej odhodlaná ešte viac rozvíjať a prehĺbovať svoje vzťahy s Gruzínskom a podporuje nevyhnuté politické a hospodárske reformy a opatrenia na vytvorenie stabilných a účinných demokratických inštitúcií a efektívneho a nezávislého súdnictva, ako aj ďalšie úsilie o boj proti korupcii, čím pomáha budovať pokojné a prosperujúce Gruzínsko, ktoré môže prispieť k stabilite v regióne a ostatných častiach Európy,

B. keďže na základe prezidentského dekrétu boli ruské ministerstvá a ostatné štátne orgány vyzvané, aby nadviazali oficiálne styky s príslušnými orgánmi v odtrhnutých gruzínskych

RC\726540SK.doc

PE407.477v01-00}  
PE407.488v01-00}  
PE407.490v01-00}  
PE407.492v01-00}  
PE407.495v01-00} RC1

regiónoch Abcházsko a Južné Osetsko,

- C. keďže Ruská federácia odstúpila od rozhodnutia Rady hláv štátov SNŠ z 19. januára 1996, ktorým sa signatárskym štátom zakazuje rozvíjať akúkoľvek vojenskú spoluprácu so separatistickými orgánmi Abcházska,
- D. keďže v máji Rusko jednostranne rozmiestnilo ďalšie vojenské jednotky v Abcházsku a presunulo tam ťažké delostrelectvo pod záštitou mierovej misie, ktorú schválilo SNŠ, a oznámilo svoj zámer zriadiť ďalších 15 kontrolných stanovišť pozdĺž administratívnej hranice; keďže ruskí predstavitelia oznámili, že počet jednotiek ruského práporu nasadeného v Južnom Osetsku sa môže zvýšiť,
- E. keďže 20. apríla bolo nad Abcházskom zostrelené gruzínske prieskumné bezposádkové lietadlo; keďže nedávna správa Pozorovateľskej misie OSN (UNOMIG) venovaná tomuto incidentu naznačuje, že prieskumné bezposádkové lietadlo bolo zostrelené ruským lietadlom; keďže v správe sa takisto uvádza, že Gruzínsko by malo prestať vysielat' tieto prieskumné bezposádkové lietadlá nad abcházske územie,
- F. keďže od októbra 2007 neprebehli medzi gruzínskymi a abcházskymi predstaviteľmi žiadne oficiálne stretnutia na vysokej úrovni pod záštitou OSN; keďže gruzínsky prezident Michail Saakašvili predložil nové návrhy na vyriešenie konfliktu v Abcházsku, napríklad široké politické zastúpenie na najvyšších úrovniach gruzínskej vlády, zaručenie práva vetovať všetky významné právne predpisy týkajúce sa Abcházska a vytvorenie medzinárodných záruk na zabezpečenie širokého federalizmu, neobmedzenej autonómie a bezpečnosti,
- G. keďže Gruzínsko podniklo oficiálne kroky, ktorými vyzvalo na revíziu súčasného formátu zabezpečovania mierového stavu alebo na výmenu ruského mierového kontingentu, ktorý je momentálne rozmiestnený v Abcházsku,
- H. keďže 15. mája Valné zhromaždenie OSN prijalo rezolúciu, v ktorej sa uznáva právo utečencov a osôb vysídlených v rámci štátu a ich potomkov bez ohľadu na etnický pôvod na návrat do Abcházska a zdôrazňuje sa dôležitosť zachovania majetkových práv utečencov a osôb vysídlených v rámci štátu vrátane obetí hlásených etnických čistiek,
- I. keďže tbiliské orgány prerušili bilaterálne rozhovory s Moskvou o pristúpení Ruska k WTO na protest proti ruskému rozhodnutiu posilniť spoluprácu so samozvanými republikami Abcházsko a Južné Osetsko; keďže ruský zákaz dovážať gruzínske víno a poľnohospodárske výrobky stále trvá,
- J. keďže 5. januára 2008 sa v Gruzínsku konalo celoštátne referendum; keďže na samite NATO, ktorý sa konal v Bukurešti 2. – 4. apríla, nebol Gruzínsku ponúknutý akčný plán členstva, ale bol prijatý politický záväzok k prípadnému členstvu v budúcnosti,
- K. keďže poskytovanie ruského občianstva obyvateľom Abcházska a Južného Osetska, ktoré im umožňuje využívať výhodu vyplývajúcu z dohody medzi EÚ a Ruskom o zjednodušení vízového režimu, stále viac znevýhodňuje obyvateľov Gruzínska, pretože podobná dohoda s EÚ ešte neexistuje,

- L. keďže napriek úsiliu usporiadať voľby v Gruzínsku v súlade s medzinárodnými normami odhalila medzinárodná volebná pozorovateľská misia na gruzínskych parlamentných voľbách, ktoré sa konali 21. mája 2008, niekoľko problémov, ktoré by sa mali v dohľadnom čase ďalej riešiť,
1. vyjadruje hlboké znepokojenie nad vyhrotením situácie v Abcházsku a vyzýva všetky zúčastnené strany, aby sa zdržali krokov, ktoré by mohli situáciu ešte viac destabilizovať; vyzýva na obnovenie medzinárodného úsilia, ktorého cieľom je priviesť zúčastnené strany opäť k dialógu a znovu naštartovať mierový proces v záujme dosiahnutia dlhodobého a komplexného riešenia;
  2. vyjadruje hlboký nesúhlas s vyhlásením Ruska, že nadviaže oficiálne vzťahy s inštitúciami separatistických orgánov v Južnom Osetsku a Abcházsku;
  3. znovu potvrdzuje plnú podporu suverenity a územnej celistvosti Gruzínska v rámci jeho medzinárodne uznaných hraníc a vyzýva Rusko, aby zrušilo toto rozhodnutie ohrozujúce medzinárodné mierové úsilie, ktorého sa samo zúčastňuje;
  4. podporuje snahy, ktorých cieľom je upokojenie situácie prostredníctvom rozhovorov medzi vysokým predstaviteľom pre SZBP, prezidentom Saakašvilim a ministrom zahraničných vecí Ruska Lavrovom; naliehavo žiada osobitného vyslanca pre južný Kaukaz, aby našiel spôsoby na uľahčenie dialógu medzi všetkými zúčastnenými stranami a aby sa snažil o obnovenie primeranej miery vzájomnej dôvery;
  5. naliehavo žiada Ruskú federáciu, aby z Abcházsku okamžite stiahla dodatočne vyslané vojenské jednotky; zastáva názor, že sa musí prehodnotiť súčasný formát mierových misií, pretože ruské jednotky stratili svoju úlohu neutrálnych a nestranných mierových jednotiek, a vyzýva, aby sa Európa väčšmi zapájala do tzv. zmrazených konfliktov s cieľom urýchliť mierový proces;
  6. vyzýva Radu, aby zväzila posilnenie medzinárodnej prítomnosti v zóne konfliktu vyslaním hraničnej misie v rámci EBOP na základe pozitívnej skúsenosti s Pomocnou hraničnou misiou Európskej únie (EUBAM) na podnesterskom úseku hranice medzi Moldavskom a Ukrajinou a navrhuje aktívnejšiu úlohu členských štátov v misii UNOMIG; vyzýva OSN, aby posilnila mandát a prostriedky misie UNOMIG;
  7. vyzýva Bezpečnostnú radu OSN, OBSE a ďalšie medzinárodné organizácie, aby podporili návrhy gruzínskej vlády týkajúce sa nových alternatívnych rokovaní a formátov zabezpečovania mierového stavu vrátane postupného vytvorenia skutočne nezávislých medzinárodných mierových síl;
  8. vyzýva v tejto súvislosti Radu a Komisiu, aby na nadchádzajúcom samite EÚ – Rusko a počas rokovaní o novej rozšírenej dohode o partnerstve rozhodne predniesli otázku Abcházsku a Južného Osetsku ruskej strane, a naliehavo vyzýva ruské orgány, aby nebránili prípadnej misii EBOP v regióne a prítomnosti EÚ v civilných a vojenských mierových operáciách;

9. žiada OSN, aby vyšetrila a preskúmala, či všetky strany v zóne konfliktu prísne dodržiavajú všetky relevantné rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN, ako aj možný výskyt ťažkých zbraní;
10. berie na vedomie výsledky parlamentných volieb z 21. mája a zistenia volebnej pozorovateľskej misie, ktorá konštatuje, že deň volieb bol celkovo pokojný a všeobecne sa dá hodnotiť kladne a že od januárových prezidentských volieb sa dosiahol významný pokrok;
11. zdôrazňuje však, že v úzkej spolupráci s medzinárodným spoločenstvom je potrebné ďalej vyvíjať úsilie zamerané na riešenie a vyriešenie všetkých problémov zistených v procese volieb, ktoré boli spôsobené nesúrodým a neúplným uplatňovaním noriem OBSE a Rady Európy, ako aj úsilie o zlepšenie a upevnenie úspechov Gruzínska v oblasti demokracie; vyzýva gruzínske orgány, aby sa transparentným spôsobom zaoberali všetkými sťažnosťami na priebeh volieb a aby pracovali na jeho ďalšom zlepšení s cieľom zvýšiť dôveru vo volebný proces;
12. vyzýva všetky politické sily v Gruzínsku, aby rešpektovali právny štát, zaviazali sa ku konštruktívnemu dialógu a kompromisom a prestali ďalej polarizovať gruzínsku spoločnosť; konštatuje, že nedostatok dôvery medzi vládou a opozičnými stranami je prekážkou ďalšieho demokratického rozvoja, a od všetkých politických síl očakáva, že sa budú usilovať o demokratickú politickú kultúru, ktorá je charakteristická tým, že politické diskusie sa odohrávajú v parlamente, rešpektuje sa politická opozícia a cieľom konštruktívneho dialógu je podpora a upevnenie krehkých demokratických inštitúcií Gruzínska;
13. podporuje úsilie Gruzínska o urýchlenie procesu integrácie do Európskej únie v rámci rozšírenej ESP;
14. vyzýva Radu a Komisiu, aby urýchlili otvorenie rokovaní o vízovom režime medzi EÚ a Gruzínskom s cieľom uzavrieť v blízkom čase s Gruzínskom dohody o zjednodušení vízového režimu a readmisii, aby sa predišlo znevýhodneniu občanov Gruzínska vo vzťahu k držiteľom pasov Ruskej federácie v separatistických regiónoch;
15. víta závery Rady z 18. februára 2008 o Európskej susedskej politike týkajúce sa potreby začať, ak je to možné, rokovania o širokých a všeobecných dohodách o voľnom obchode; naliehavo vyzýva Komisiu, aby sa usilovala o urýchlené uzavretie dohody s Gruzínskom o jeho ambíciách a aby od členských štátov získala mandát na rokovanie; verí, že sa v tejto oblasti podarí dosiahnuť ďalší pokrok počas francúzskeho predsedníctva;
16. víta zriadenie podvýboru EÚ – Gruzínsko pre spravodlivosť, slobodu a bezpečnosť, ktorého cieľom je posilniť bilaterálny dialóg a vykonávanie akčného plánu ESP;
17. verí, že Gruzínsko v plnej miere využije dodatočné finančné možnosti poskytované investičným nástrojom európskej susedskej politiky, najmä v projektoch súvisiacich s infraštruktúrou, energetikou a ochranou životného prostredia, ale vyzýva Komisiu, aby venovala zvýšenú pozornosť vzdelávaniu, budovaniu demokracie a sociálnym oblastiam;
18. poveruje svojho predsedu, aby toto uznesenie postúpil Rade, Komisii a členským štátom, prezidentovi a parlamentu Gruzínska, OBSE, Rade Európy a prezidentovi a parlamentu

Ruskej federácie.

RC\726540SK.doc

PE407.477v01-00}  
PE407.488v01-00}  
PE407.490v01-00}  
PE407.492v01-00}  
PE407.495v01-00} RC1

**SK**